

Brusel 26. listopadu 2021
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2021/0372(CNS)

14376/21
ADD 1

AG 109
INST 426
PE 115
FREMP 278

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	25. listopadu 2021
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5
Předmět:	PŘÍLOHY návrhu SMĚRNICE RADY, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky (přepřelované znění)

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5.

Příloha: COM(2021) 732 final ANNEXES 1 to 5



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 25.11.2021
COM(2021) 732 final

ANNEXES 1 to 5

PŘÍLOHY

návrhu

SMĚRNICE RADY,

kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky (přepracované znění)

{COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} -
{SWD(2021) 358 final}

↓ nový

PŘÍLOHA I Formální prohlášení, které předkládají voliči Unie

Já, (jméno a příjmení), slavnostně a upřímně
prohlašuji, že:

Tyto informace jsou pravdivé:

Státní příslušnost	
Místo narození	
Datum narození	
Identifikační číslo vydané členským státem původu (v příslušných případech)	
Typ dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu vydaného členským státem původu a jeho číslo série (alternativně, není-li identifikační číslo k dispozici)	
Adresa ve volebním obvodu členského státu bydliště	
Volební okrsek nebo správní obvod členského státu původu, v jehož seznamu voličů jsem byl(a) naposledy zapsán(a) (v příslušných případech)	
Telefon/e-mail	

Mám v úmyslu uplatnit své právo volit v evropských volbách pouze v
..... (název členského státu bydliště).

Mám bydliště v (název členského státu bydliště) po
dobu (období).¹

Místo/datum:	
--------------	--

¹ Pouze pokud to požadují vnitrostátní právní předpisy.

Podpis:	
---------	--

PŘÍLOHA II Formální prohlášení, které předkládají občané Unie oprávnění kandidovat

Já, (jméno a příjmení), slavnostně a upřímně
prohlašuji, že:

Tyto informace jsou pravdivé:

Státní příslušnost	
Místo narození	
Datum narození	
Poslední adresa v členském státě původu	
Identifikační číslo vydané členským státem původu (v příslušných případech)	
Typ dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu vydaného členským státem původu a jeho číslo série (alternativně, není-li identifikační číslo k dispozici)	
Adresa ve volebním obvodu členského státu bydliště	
Volební okrsek nebo správní obvod členského státu původu, v jehož seznamu voličů jsem byl(a) naposledy zapsán(a) (v příslušných případech)	
Telefon/e-mail	
Datum, od kterého jsem státním příslušníkem členského státu původu ²	

Nekandiduji ve volbách do Evropského parlamentu v žádném jiném členském státě.

Ve svém členském státě původu jsem nebyl(a) zbaven(a) práva být volen(a).

Místo/datum:	
--------------	--

²

Pouze pokud to požadují vnitrostátní právní předpisy.

Podpis:	
---------	--

PŘÍLOHA III Soubor údajů uvedený v článku 13

Jméno	
Státní příslušnost	
Místo narození	
Datum narození	
Datum registrace do seznamu voličů členského státu bydliště (v případě voličů)	
Datum registrace jakožto kandidáta (v případě kandidátů)	
Identifikační číslo vydané členským státem původu (v příslušných případech)	
Typ dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu vydaného členským státem původu a jeho číslo série (alternativně, není-li identifikační číslo k dispozici)	
Volební okrsek nebo správní obvod členského státu původu, v jehož seznamu voličů byl volič Unie naposledy zapsán (v příslušných případech)	



PŘÍLOHA IV

Část A

Zrušená směrnice a její změna
(podle článku 20)

Směrnice Rady 93/109/ES

(Úř. věst. L 329, 30.12.1993, s. 34)

Směrnice Rady 2013/1/EU

(Úř. věst. L 026, 26.1.2013, s. 27)

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu
(podle článku 20)

Směrnice	Lhůta pro provedení
Směrnice 93/109/ES	1. února 1994
Směrnice 2013/1/EU	28. ledna 2014

PŘÍLOHA V

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 93/109/ES	Tato směrnice
Články 1 až 8	Články 1 až 8
Čl. 9 odst. 1	Čl. 9 odst. 1
Čl. 9 odst. 2 návětí	Čl. 9 odst. 2
Čl. 9 odst. 2 písm. a), b) a c)	–
Čl. 9 odst. 3 a 4	Čl. 9 odst. 3 a 4

–	Čl. 9 odst. 5
Čl. 10 odst. 1 a 2	Čl. 10 odst. 1 a 2
–	Čl. 10 odst. 3
Čl. 11 odst. 1 a 2	Čl. 11 odst. 1 a 2
–	Čl. 11 odst. 3
–	Čl. 11 odst. 4
Čl. 12 odst. 1	Čl. 12 odst. 1
–	Čl. 12 odst. 2
–	Čl. 12 odst. 3
–	Čl. 12 odst. 4
Článek 13	Čl. 13 odst. 1
–	Čl. 13 odst. 2
–	Čl. 13 odst. 3
–	Čl. 13 odst. 4
–	Čl. 13 odst. 5
–	Článek 14
–	Článek 15
Článek 14	Článek 16
Článek 15	–
–	Čl. 17 odst. 1
Článek 16	Čl. 17 odst. 2
–	Článek 18
–	Článek 19
–	Článek 20
Článek 17	Článek 21
–	Článek 22
Článek 18	Článek 23
Článek 19	Článek 24
–	Přílohy 1 až 5